

Poland-Gdynia: Container cranes

OJ S 36/2014 20/02/2014

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: BCT – Bałtycki Terminal Kontenerowy Sp. z o.o.

Postal address: ul. Kwiatkowskiego 60

Town: Gdynia

Postal code: 81-127

Country: Poland

For the attention of: Małgorzata Filewicz, Marlena Jacznik

E-mail: mfilewicz@bct.gdynia.pl, [mjaczniak@bct.gdynia.pl](mailto:mjacznik@bct.gdynia.pl)

Telephone: +48 601690707 / 795501455

Fax: +48 587415901

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.bct.gdynia.pl

Electronic access to information: <http://www.bct.gdynia.pl>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Other: Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

I.3. Main activity

Other: Transport intermodalny, przeładunek kontenerów

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Suwnica placowa kontenerowa RTG 2 sztuki.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Main site or place of performance: BCT - Bałtycki Terminal Kontenerowy Sp. z o.o., ul. Eugeniusz Kwiatkowskiego 60, 81-127 Gdynia.

NUTS code PL633 Trójmiejski

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem zamówienia są 2 Suwnice Placowe Kontenerowe /RTG/;

Główne parametry techniczne:

Wysokość suwnicy – 5+1 kontenera

Szerokość suwnicy – 5 kontenerów + ścieżka jezdna.

Wysokość podnoszenia chwytника powyżej gruntu – min. 18 m

Rozstaw kół bramy (teoretyczny) – 20.70 m

Ścieżki jezdne dla kół suwnicy RTG:

— wymiar wewnętrzny (przestrzeń dla ciągników i skład kontenerów) – min. 19.10 m

— wymiar zewnętrzny – max. 22.50 m

Całkowita szerokość suwnicy – max. 22.50 m

Całkowita długość suwnicy – max. 13.50 m

Udźwig nominalnym na chwytniku pojedynczym – 41 t

Prędkość wciągarki z nominalnym obciążeniem – 30 m/min

Prędkość wciągarki bez obciążenia – 60 m/min

Prędkość jazdy wózka – 70 m/min

Prędkość jazdy bramy z nominalnym obciążeniem – 90 m/min

Prędkość jazdy bramy bez obciążenia – 130 m/min

Suwnica na kołach gumowych, ilość kół – 8 szt. pojedynczych (czyli 8 szt. razem) lub 8 szt. podwójnych (czyli 16 szt. razem)

Szczegółowa Specyfikacja Techniczna w języku angielskim znajduje się w Załączniku nr 5 do głównych dokumentów przetargowych SIWZ, które są opublikowane na stronie BCT

<http://www.bct.gdynia.pl/>

II.1.6. CPV code(s)

42414140 Container cranes

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

II.1.8. Lots

II.1.9. Information about variants

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

1. Wadium w wysokości \$ 107 000 lub równowartość tej kwoty w PLN;

2. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy ustalone w wysokości 10 % wynagrodzenia;

3. Zabezpieczenie gwarancje ustalone w wysokości 10 % wynagrodzenia i obejmuje czas gwarancji sprzętu od momentu finalnej akceptacji sprzętu przez TDT - Techniczny Dozór Transportowy do końca okresu gwarancyjnego.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

W przypadku udzielenia zamówienia przez Konsorcjum Zamawiający przed podpisaniem umowy może zażądać złożenia umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy,

- posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,
- posiadają wiedzę i doświadczenie niezbędne do wykonania zamówienia,
- dysponują odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
- znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej należyte wykonanie zamówienia.

Wykonawcy winni przedstawić dokumenty:

1. aktualny odpis z właściwego rejestru lub aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
2. zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
3. zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem opłat oraz składek na ubezpieczenie zdrowotne lub społeczne lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
4. w przypadku, gdy Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów wymienionych w pkt. 1,2,3, składa dokument lub dokumenty, wystawione w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:
 - nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości- wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
 - nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie

wcześniej niż 3 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

Z postępowania wyklucza się:

- wykonawców, którzy w ciągu ostatnich 3 lat przed wszczęciem postępowania wyrządzili szkodę nie wykonując zamówienia lub wykonując je nienależycie, a szkoda ta nie została dobrowolnie naprawiona do dnia wszczęcia postępowania, chyba że niewykonanie lub nienależyte wykonanie jest następstwem okoliczności, za które Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności,
- wykonawców, w stosunku do których otwarto likwidację lub których upadłość ogłoszono.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. sprawozdanie finansowe, a jeżeli podlega ono badaniu przez biegłego rewidenta zgodnie z przepisami o rachunkowości również opinię o badanym sprawozdaniu albo w przypadku Wykonawców nie zobowiązanych do sporządzania sprawozdania finansowego, inne dokumenty określające obroty oraz zobowiązania i należności – za okres nie krótszy niż ostatni 1 rok obrotowy. Zamawiający uzna za spełniony warunek znajdowania się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej należyte wykonanie zamówienia wykonawców których wskaźnik płynności bieżącej (aktywa obrotowe / zobowiązania bieżące) za ostatni rok obrotowy wyniósł minimalnie 0,9. Zamawiający dopuszcza składanie sprawozdania w innych walutach, z zastrzeżeniem, że na potrzeby porównania ofert, wartość przychodów ze sprzedaży podana w walucie obcej zostanie przeliczona na PLN według Tabeli Kursów Średnich Narodowego Banku Polskiego (NBP) (dostępne na oficjalnej stronie internetowej NBP: <http://www.nbp.pl/>) z dnia publikacji ogłoszenia o zamówieniu, które będzie publikowane w tym samym dniu na stronie internetowej, siedzibie firmy i DZ.U. Unii Europejskiej. Zamawiający zastrzega sobie prawo do samodzielnej weryfikacji prawdziwości oświadczenia złożonego przez wykonawcę i wykluczenia z postępowania wykonawcy, który podał informacje nieprawdziwe.

2. informację banku, w którym Wykonawca posiada podstawowy rachunek bankowy, potwierdzającą wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy, wystawionej nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert; Zamawiający uzna za spełniającego warunek znajdowania się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej należyte wykonanie zamówienia wykonawców, którzy dysponują zdolnością kredytową w wysokości nie mniejszej niż 2,5 mln USD. Zamawiający dopuszcza składanie informacji banku w innych walutach, z zastrzeżeniem, że na potrzeby porównania ofert, wartość w informacji banku podana w walucie obcej zostanie przeliczona na PLN według Tabeli Kursów Średnich Narodowego Banku Polskiego (NBP) (dostępne na oficjalnej stronie internetowej NBP: <http://www.nbp.pl/>) z dnia publikacji ogłoszenia o zamówieniu, które będzie publikowane w tym samym dniu na stronie internetowej, siedzibie firmy i Dz.U. Unii Europejskiej. Zamawiający zastrzega sobie prawo do samodzielnej weryfikacji prawdziwości oświadczenia złożonego przez wykonawcę i wykluczenia z postępowania wykonawcy, który podał informacje nieprawdziwe.

3. polisę lub inny dokument ubezpieczenia potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności gospodarczej wraz z dowodem zapłaty składki z tytułu zawarcia umowy ubezpieczenia; Zamawiający uzna za spełniającego warunek znajdowania się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej należyte wykonanie zamówienia wykonawców, którzy dysponują ubezpieczeniem od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności gospodarczej do sumy nie niższej niż 2,5 mln USD za jedno zdarzenie i wszystkie zdarzenia. Zamawiający dopuszcza składanie potwierdzenia w innych walutach, z zastrzeżeniem, że na potrzeby porównania ofert, wartość potwierdzenia podana w walucie

obecnej zostanie przeliczona na PLN według Tabeli Kursów Średnich Narodowego Banku Polskiego (NBP) (dostępne na oficjalnej stronie internetowej NBP: <http://www.nbp.pl>)) z dnia publikacji ogłoszenia o zamówieniu , które będzie publikowane w tym samym dniu na stronie internetowej, siedzibie firmy i Dz.U. Unii Europejskiej Zamawiający zastrzega sobie prawo do samodzielnej weryfikacji prawdziwości oświadczenia złożonego przez wykonawcę i wykluczenia z postępowania wykonawcy, który podał informacje nieprawdziwe.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Wykaz 2 dostaw odpowiadających przedmiotowi zamówienia w okresie 3 ostatnich lat przed upływem terminu składania ofert oraz załączenie dokumentów potwierdzających, że dostawy zostały dokonane należycie. Zamawiający uzna za spełniającego warunek posiadania wiedzy i doświadczenia wykonawcę, który w powołanym okresie należycie wykonał dostawy co najmniej 2 suwnic placowych kontenerowych. Zamawiający zastrzega sobie prawo do samodzielnej weryfikacji prawdziwości oświadczenia złożonego przez wykonawcę i wykluczenia z postępowania wykonawcy, który podał informacje nieprawdziwe.

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się

Wykonawcy, którzy:

1. posiadają wiedzę i doświadczenie niezbędne do wykonania zamówienia,
2. dysponują odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Cena. Weighting 70
2. Jakość sprzętu wg kryterium : średniego zużycia paliwa lub energii elektrycznej , kryterium czasu reakcji serwisu. Weighting 20
3. Długość trwania gwarancji. Weighting 10

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

EU/02/RTG/ZZ/2011

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Other previous publications

Notice number in the OJ S: [2013/S 202-349398](#) of 17.10.2013

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

24.3.2014 - 09:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

Other: polski lub angielski

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 24.3.2014

Place:

BCT- Bałtycki Terminal Kontenerowy Sp. z o.o., Gdynia 81-127, ul. Kwiatkowskiego 60; piętro III, pokój 323.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Zamówienie, zakup 2 sztuk suwnic placowych kontenerowych, realizowane jest w ramach projektu; "Modernizacja Terminalu BCT w Gdyni dla zwiększenia potencjału przeładunków intermodalnych", współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej z Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko, priorytet VII Transport przyjazny środowisku, działanie 7.4 Rozwój transportu intermodalnego.

VI.3. Additional information

Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie art70(1) - 70(5) KC ustawy z dnia 23.4.1964 roku Kodeks Cywilny oraz wewnętrznej Procedury dotyczącej udzielania zamówień i zawierania umów przez beneficjenta realizującego Projekt.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

18.2.2014